eyesaline®

CONCENTRATE
PRODUCT #32-000513

Concentrate

WARNING: This bottle contains Eyesaline® Concentrate, which must be diluted (10 parts water to 1 part concentrate).

When mixed according to directions, Eyesaline Concentrate and water will provide a buffered, preserved saline solution for flushing or irrigating the eyes to remove loose foreign material, air pollutants, or chlorinated water.

Do Not:

- **use in concentrate form**
- **use internally**
- **freeze**
- **use if seal is broken or tampered with**
- **reuse container - discard**

MIXING INSTRUCTIONS:

NOTE: If using the wall bracket mount, remove the unit from the wall before filling.

1. Wear protective eyewear and gloves and follow sanitary practices during mixing.
2. Use a clean container of sufficient capacity to mix 16 gallons (61 liters).
3. Add approximately 5 gallons (19 liters) of tap water to the container.
4. Add 1/3 of the concentrate needed to the container and agitate or mix thoroughly.
5. Repeat steps 3 and 4 adding sufficient water and concentrate to make a total of 16 gallons (61 liters) of solution.
6. Ensure that the nozzles and pull strap are clean and dry and that the strap is fully seated on the nozzles.
7. Pour the mixed solution into the unit.
8. If your eyewash station is equipped with a separate vent cap, replace the vent cap. Close the locking fill cap and attach a security device or inspection tag as desired.
9. Properly dispose of the concentrate bottle. Do not reuse.
10. Solution must be replaced 6 months after mixing.

Ingredients: benzalkonium chloride, edetate disodium, purified water, sodium chloride, sodium phosphate dibasic, sodium phosphate monobasic.

WARNING: The Fendall Porta Stream II or III® weighs over 150 lbs. (68 kg) when filled with solution. Assistance may be required when installing the unit on the hanging bracket. Do not add any product or material to the solution of Eyesaline Concentrate and water. **Failure to follow this warning may result in serious personal injury, serious illness, or death.**

Part #32-003737 Rev. G

Questions? Call: 1-800-430-5490
Sperian Eye & Face Protection, Inc.
(a Honeywell Company)
825 East Highway 151
Platteville, WI 53818 USA

Honeywell

MATERIAL SAFETY DATA SHEET

HMIS Ratings Health: 1
Flammability: 0
Reactivity: 0

Identity: Eyesaline® Concentrate - Product #32-000513 or as included with #32-000200 and #32-000310

Section I

Manufacturer: Sperian Eye & Face Protection, Inc. (a Honeywell Company)	**Emergency Telephone:** 1-800-430-5490
Address: 825 East Highway 151 Platteville, WI 53818 USA	**Information Telephone:** 1-800-543-4842
	Date Prepared: 06/14/12

Section II - Hazardous Ingredients/Identify Information

Hazardous Components (Specific Chemical Identity; Common Name(s))	OSHA PEL	ACGIH TLV	Other limits recommended	% (optional)
BENZALKONIUM CHLORIDE CAS #8001-54-5	NONE	NONE	N/A	<0.1%

Section III - Physical/Chemical Characteristics

Boiling Point: 212ºF (100ºC)	**Specific Gravity (H2O)=1:** NOT DETERMINED.
Vapor Pressure (mm Hg.): 760	**Melting Point: N/A**
Vapor Density (Air = 1): NOT DETERMINED.	**Evaporation Rate (Butyl Acetate = 1):** NOT DETERMINED.

Solubility in Water: 100%

Appearance and Odor: COLORLESS LIQUID WITH NO DISCERNABLE ODOR.

Section IV - Fire and Explosion Hazard Data

Flash Point (Method Used): N/A	**Flammable Limits:**	**LEL:** N/A	**UEL:** N/A

Extinguishing Media: THIS IS A NONFLAMMABLE AQUEOUS SOLUTION.

Special Fire Fighting Procedures: N/A

Unusual Fire and Explosion Hazards: N/A

Section V - Reactivity Data

Stability	**Unstable:** NO	**Conditions to Avoid:** THIS PRODUCT IS CONSIDERED NON-REACTIVE AND STABLE UNDER NORMAL CONDITIONS OF STORAGE AND USAGE.
	Stable: YES	

Incompatibility (Materials to Avoid): NONE KNOWN

Hazardous Decomposition or Byproducts: NONE

Hazardous Polymerization	**May Occur:** NO **Will Not Occur:** YES	**Conditions to Avoid:** NONE

Section VI - Health Hazard Data

Route(s) of Entry: Inhalation?: NO **Skin?:** NO **Ingestion?:** YES

Health Hazards (Acute and Chronic): INGESTION OF VOLUMES IN EXCESS OF 2 LITERS MAY CAUSE GASTRIC IRRITATION

Carcinogenicity: NTP?: NO **IARC Monographs?:** NO **OSHA Regulated?:** NO

Signs and Symptoms of Exposure: N/A

Medical Conditions Generally Aggravated by Exposure: N/A

Emergency First Aid Procedures: NOTES TO PHYSICIAN: IN THE UNLIKELY EVENT OF RAPID INGESTION OF LARGE VOLUMES OF THE SOLUTION, INDUCE VOMITING AND OBSERVE THE PATIENT FOR GASTRIC IRRITATION.

Section VII - Precautions for Safe Handling and Use

Steps to Be Taken in Case Material is Released or Spilled: FLUSH AREA WITH WATER. THE SOLUTION IS NOT RCRA HAZARDOUS WASTE.

Waste Disposal Method: N/A

Precautions to Be Taken in Handling and Storing: DO NOT FREEZE OR EXPOSE TO TEMPERATURES IN EXCESS OF 110ºF (43ºC) FOR EXTENDED PERIODS.

Other Precautions: N/A

Section VIII - Control Measures

Respiratory Protection: N/A

Ventilation	**Local Exhaust:** N/A **Mechanical:** N/A	**Special:** N/A **Other:** N/A

Protective Gloves: USE OF PROTECTIVE GLOVES SUGGESTED WHEN MIXING THE CONCENTRATE WITH WATER.	**Eye Protection:** USE OF EYE PROTECTION SUGGESTED WHEN MIXING THE CONCENTRATE WITH WATER.

Other Protective Clothing: N/A

Work Hygienic Practices: N/A

eyesaline®

CONCENTRADO
PRODUCTO NÚM. 32-000513

Concentrado

⚠ ADVERTENCIA: Esta botella contiene el Concentrado de Eyesaline®, el cual se debe diluir (10 partes de agua en 1 parte del concentrado) antes de usario.

Al mezclarlos de acuerdo con las instrucciones, el Concentrado de Eyesaline y el agua proporcionan una solución salina estabilizadora con agente conservador para enjuagar o irrigar los ojos a fin de eliminar partículas extrañas y sueltas, contaminantes del aire o agua tratada con cloro.

No:

- **lo use en forma concentrada**
- **lo ingiera**
- **lo congele**
- **lo use si el sello está roto o ha sido violado**
- **vuelva a usar la botella - deséchela**

INSTRUCCIONES DE MEZCLADO:

NOTA: Si utiliza el soporte de montaje en pared, retire la unidad del soporte de pared antes de llenar.

1. Use lentes y guantes de seguridad y siga prácticas de higiene durante el mezclado.
2. Use un recipiente limpio con capacidad suficiente para mezclar 61 litros (16 galones).
3. Agregue aproximadamente 19 litros (5 galones) de agua del grifo al recipiente.
4. Agregue 1/3 del concentrado necesitado al recipiente y agite o mezcle vigorosamente.
5. Repita los pasos 3 y 4 agregando suficiente agua y concentrado para preparar un total de 61 litros (16 galones) de solución.
6. Asegúrese de que los rociadores y la correa cubrerociadores estén limpios y secos y que la correa esté colocada firmemente sobre los rociadores.
7. Vierta la solución mezclada en la unidad.
8. Si el lavaojos está equipado con una tapa de ventilación separada: vuelva a colocar la tapa de ventilación. Cierre le tapa de seguridad para llenado y ponga una ficha de inspección o un dispositivo para evitar la manipulación indebidda, si lo desea.
9. Deseche debidamente la botella de concentrado después de usarla. No vuelva a usar la botella.
10. La solución se deberá cambiar seis meses después de mezclada.

Ingredientes: cloruro de benzalconio, edetato disódico, agua purigicada, cloruro de sodio, fosfato dibásico de sodio, fosfato monobásico de sodio.

⚠ ADVERTENCIA: El Fendall Porta Stream II o III® pesa más de 68 kg (150 libras) cuando es llenado con la solución. Es posible que necesite ayuda. al instalar la unidad en el soporte de montage. No añada ningún producto o material a la solución del Concentrado de Eyesaline y el agua. **El no seguir esta advertencia podría ocasionar serias lesiones personales, enfermedades serias o la muerte.**

Parte núm 32-003737 Rev. G

¿Preguntas? Llame al: 1-800-430-5490
Sperian Eye & Face Protection, Inc.
(una compañía de Honeywell)
825 East Highway 151
Platteville, WI 53818 EAU

Honeywell

HOJA DE INFORMACIÓN DE SEGURIDAD DEL MATERIAL

HMIS Calificaciones Salud:1 Inflamabilidad:0 Reactividad:0

Identidad: Concentrado de Eyesaline® - Número del producto 32-000513, o como se incluye con los #32-000200 y #32-000310.

Sección I

Fabricante: Sperian Eye & Face Protection, Inc. (una compañía de Honeywell)	**Télefono de emergencia:** 1-800-430-5490
Domicilio: 825 East Highway 151 Platteville, WI 53818 USA	**Télefono de información:** 1-800-543-4842
	Fecha de preparación: 06/14/12

Sección II: Ingredientes peligrosos / identificación de información

Componentes peligrosos (Identidad química específica; nombre(s) común(es))	**OSHA[1] PEL[2]**	**ACGIH[3] TLV[4]**	**Otros límites recomendados**	**% (opcional)**
CLORURO DE BENZALCONIO CAS#8001-54-5	NINGUNO	NINGUNO	N/A	<0.1%

Sección III: Características fisicoquimicas

Punto de ebullición: 100°C (212°F)	**Gravedad específica (H20)=1:** NO DETERMINADA.
Presión del vapor (mm Hg): 760	**Punto de fusión:** N/A
Densidad del vapor (aire = 1): NO DETERMINADA	**Tasa de evaporación (acetato de butilo = 1):** NO DETERMINADA

Solublidad en agua: 100%

Apariencia y olor: LIQUIDO INCOLORO SIN NINGÚN OLOR APRECIABLE.

Sección IV: Información de peligros de fuego y explosión

Punto de inflamación (método usado): N/A	**Limites de inflamación:**	**LEL[5]:** N/A	**UEL[6]:** N/A

Medios de extinción: ESTA ES UNA SOLUCIÓN ACUOSA NO INFLAMABLE

Procedimientos especiales para la extinción de incendios: N/A

Peligros inusuales de fuego y explosión: N/A

Sección V: Información de reactividad

Estabilidad	**Inestable:** NO **Estable:** SÍ	**Condiciones que deben evitarse:** ESTE PRODUCTO SE CONSIDERA NO REACTIVO Y ESTABLE BAJO CONDICIONES NORMALES DE USO Y ALMACENAMIENTO.

Incompatibilidad (materiales que deben evitarse): NINGUNO CONOCIDO

Descomposición o subproductos peligrosos: NINGUNO

Polimerización peligrosa	**Puede ocurrir:** NO **No occuría:** SÍ	**Condiciones que se deben evitar:** NINGUNA

Sección VI: Información de peligros para la salud

Ruta(s) de Entrada: ¿Inhalación?: NO **¿Cutánea?:** NO **¿Ingestión?:** SÍ

Peligros para la salud (agudos y crónicos): LA INGESTIÓN DE VOLUMENES MAYORES A 2 LITROS PUEDE PROVOCAR IRRITACIÓN GÁSTRICA.

Carcinogenicidad: ¿NTP[7]?: NO **¿Monografías IARC[5]?** NO **¿Regulado por OSHA[1]?:** NO

Síntomas e indicios de la exposición: N/A

Condiciones médicas generalmente agravadas por la exposición: N/A

Procedimientos de primeros auxilios de emergencia: NOTAS PARA EL MÉDICO: EN EL FORTUITO CASO DE UNA INGESTIÓN RAPIDA DE GRANDES VOLUMENES DE LA SOLUCTIÓN, PROVOQUE EL VOMITO Y OBSERVE SI SE PRESENTA IRRITACIÓN GÁSTRICA EN EL PACIENTE.

Sección VII: Precauciones para uso y manejo serguros

Pasos a seguir en caso que el material sea liberado o derramado: LAVE EL ÁREA CON AGUA. LA SOLUCIÓN NO ES UN DESPERDICIO PELIGROSO PARA RCRA[9].

Método de desecho de desperdicios: N/A

Precauciones que se deben tomar para el manejo y almacenamiento: NO SE EXPONGA A TEMPERATURAS MAYORES A LOS 43ºC (110ºF) POR PERIODOS EXTENSOS.

Otras precauciones: N/A

Sección VIII: Medidas de control

Protección respiratoria: N/A

Ventilación	**Extracción local:** N/A **Mecánica:** N/A	**Especial:** N/A **Otra:** N/A

Guantes protectores: SE SUGIERE EL USO DE GUANTES PROTECTORES CUANDO SE MEZCLE EL CONCENTRADO CON AGUA.	**Protección para ojos:** SE SUGIERE EL USO DE PROTECCIÓN PARA OJOS CUANDO SE MEZCLE EL CONCENTRADO CON AGUA.

Otras prendas protectoras: N/A

Prácticas de higiene laboral: N/A

1. Occupational Safety and Health Act (Decreto de Salud y Seguridad Ocupacional); 2. Prescriptive Exposure Limit (Límite Prescrito de Exposición); 3. American Conference of Governmental Industrial Hygienists (Coferencia Americana de Higienistas Industriales Gubernamentales); 4. Threshold Limit Value(s) (Valor(es) Límite de Umbral); 5. Lower Explosive Level (Nivel de Explosión Inferior); 6. Upper Explosive Limit (Nivel Superior de Explosión); 7. National Toxicology Program (Programa Nacional de Toxicología); 8. International Agency for Research on Cancer (Agencia Internacional para la Investigación del Cáncer); 9. Resources Conservation and Recovery Act (Decreto de Conservación y Recuperación de Recursos).

eyesaline®

CONCENTRÉ
PRODUIT N° 32-000513

Concentré

AVERTISSEMENT: Cette bouteille contient le Concentré de Eyesaline®, qui doit être dilué (10 parties d'eau pour 1 partie concentré) avant l'utilisation.

Une fois mélangés en suivant les directives, le Concentré de Eyesaline et l'eau fourniront une solution saline tamponnée avec un agent préservateur pour rincer ou irriguer les yeux afin d'éliminer tout corps étranger superficiel, des polluants atmosphériques ou de l'eau chlorée.

Ne pas :
- **utiliser sous forme concentrée**
- **utiliser de manière interne**
- **congeler**
- **utiliser si l'indicateur d'effraction est rompu ou a été altéré**
- **réutiliser la bouteille - mettre au rebut**

DIRECTIVES DE MÉLANGE:

REMARQUE: Si une installation avec support de fixation mural est utilisée, enlever l'unité du support de fixation mural avant de procéder au remplissage

1. Porter des lunettes de protection ainsi que des gants et observer des pratiques sanitaires pendant le mélange.
2. Disposer d'un contenant propre suffisamment grand pour pouvoir mélanger les 61 litres (16 gallons) de solution.
3. Verser environ 19 litres (5 gallons) d'eau du robinet dans le contenant.
4. Ajouter 1/3 du concentré nécessaire dans le contenant, puis bien agiter ou mélanger.
5. Répéter les étapes 3 et 4 en ajoutant suffisamment d'eau et de concentré pour faire une totalité de 61 litres (16 gallons) de solution.
6. S'assurer que les qicleurs et la bretelle couvre-qicleurs sont propres et secs. Vérifier pour s'assurer que la bretelle couvre-gicleurs est colitement fixée sur les gicleurs.
7. Verser le mélange de solution dans l'unité.
8. Si le bassin oculaire est muni d'un capuchon d'aération séparé : remettre le capuchon d'aération en place. Fermer le capuchon de remplissage sécurité et attacher un dispositif de sûreté ou une fiche d'inspection, au choix
9. Mettre au rebut la bouteille de concentré. Ne pas réutiliser.
10. La solution doit être remplacée six mois après avoir été mélangée.

Ingrédients: chlorure de benzalkonium, du sel disodique de l'acide éthylène diamine tétracétique, 'eau purifée, du chlorure de sodium, phosphate dibasique de sodium, du phosphate monobasique de sodium.

AVERTISSEMENT: Les modèles Fendall Porta Stream II ou III® peuvent peser plus de 68 kg (150 livres) une fois remplis de la solution. Vous pourrez avoir besoin d'assistance lorsque vous mettrez le bassin en place sur le support de fixation mural. N'ajouter aucun produit ou matériel à la solution d'eau et de concentré de Eyesaline. **Ne pas suivre cet avertissement risque de provoquer de graver blessures corporelles, des maladies graves voire la mort.**

Pièce N° 32-003737 Rev. G

Questions? Téléphoner: 1-888-212-7233
Sperian Eye & Face Protection, Inc.
(une compagnie de Honeywell)
825 East Highway 151
Platteville, WI 53818 É.-U.

Honeywell

FICHE SIGNALÉTIQUE

HMIS Classements Santé: 1
Inflammabilité: 0
Réactivité : 0

Nom du produit : Concentré de Eyesaline® - Numéro de produit 32-000513, ou inclus dans les produits 32-000200 et 32-000310

Section I

Fabricant : Sperian Eye & Face Protection, Inc. (une compagnie de Honeywell)	**Téléphone (en cas d'urgence) :** 1-888-212-7233
Adresse : 825 East Highway 151 Platteville, WI 53818 USA	**Téléphone (pour obtenir des informations) :** 1-800-543-4842
	Date de la préparation : 14/06/12

Section II – Ingrédients dangereux/Renseignements signalétiques

Composants dangereux (Dénomination chimique spécifique ; nom(s) commun(s))	OSHA PEL	ACGIH TLV	Autres limites recommandées	% (facultatif)
CHLORURE DE BENZALKONIUM N° CAS : 8001-54-5	NÉANT	NÉANT	SANS OBJET	<0,1 %

Section III – Caractéristiques physiques et chimiques

Point d'ébullition : 100 °C (212 °F)	**Densité spécifique (H_2O = 1) :** AUCUNE DONNÉE DISPONIBLE
Tension de vapeur (mm Hg) : 760	**Point de fusion :** SANS OBJET
Densité de vapeur (Air = 1) : AUCUNE DONNÉE DISPONIBLE	**Taux d'évaporation (acétate de butyle = 1) :** AUCUNE DONNÉE DISPONIBLE

Solubilité dans l'eau : 100 %

Apparence et odeur : LIQUIDE INCOLORE SANS ODEUR DISCERNABLE

Section IV – Risques d'incendie ou d'explosion

Point d'éclair (méthode utilisée) : SANS OBJET	**Limites d'inflammabilité :**	**LIE :** SANS OBJET	**LSE :** SANS OBJET

Moyens d'extinction : CETTE SOLUTION AQUEUSE EST ININFLAMMABLE.

Procédures spéciales de lutte contre l'incendie : SANS OBJET

Risques inhabituels d'incendie et d'explosion : SANS OBJET

Section V – Réactivité

Stabilité	**Instable :** NON **Stable :** OUI	**Conditions à éviter :** CE PRODUIT EST CONSIDÉRÉ COMME ÉTANT NON-RÉACTIF ET STABLE DANS DES CONDITIONS NORMALES D'ENTREPOSAGE ET D'USAGE.

Incompatibilité (matériaux à éviter) : AUCUN CONNU

Produits ou sous-produits de décomposition dangereux : NÉANT

Polymérisation dangereuse	**Peut avoir lieu :** NON **N'aura pas lieu :** OUI	**Conditions à éviter :** NÉANT

Section VI – Risques pour la santé

Voies d'exposition : Inhalation ? : NON **Peau ? :** NON **Ingestion ? :** OUI

Risques pour la santé (aigus et chroniques) : L'INGESTION DE PLUS DE 2 LITRES RISQUE DE PROVOQUER UNE IRRITATION GASTRIQUE.

Cancérogénicité : NTP ? : NON **Monographies CIRC ? :** NON **Réglementation OSHA ? :** NON

Signe et symptômes d'exposition : SANS OBJET

Troubles médicaux généralement aggravés par l'exposition : SANS OBJET

Premiers soins : NOTES À L'INTENTION DU MÉDECIN : DANS LE CAS PEU PROBABLE D'UNE INGESTION RAPIDE DE GRANDES QUANTITÉS DE LA SOLUTION, PROVOQUER LE VOMISSEMENT ET OBSERVER LE PATIENT POUR TOUTE IRRITATION GASTRIQUE.

Section VII – Précautions à prendre pour une manutention et une utilisation sécuritaires

Précautions à prendre en cas de fuite ou de déversement de matériau : RINCER LA SURFACE À L'EAU. LA SOLUTION N'EST PAS UN DÉCHET DANGEREUX DE LA RCRA DE L'EPA DES ÉTATS-UNIS.

Méthode d'élimination des résidus : SANS OBJET

Précautions à prendre lors de la manutention et de l'entreposage : NE PAS CONGELER NI EXPOSER À DES TEMPÉRATURES SUPÉRIEURES À 43º C (110º F) PENDANT DES PÉRIODES PROLONGÉES.

Autres précautions : SANS OBJET

Section VIII – Mesures de contrôle

Protection des voies respiratoires : SANS OBJET

Ventilation	**Locale :** SANS OBJET **Mécanique :** SANS OBJET	**Spéciale :** SANS OBJET **Autre :** SANS OBJET

Gants de protection : LE PORT DE GANTS DE PROTECTION EST RECOMMANDÉ LORS DU MÉLANGE DU CONCENTRÉ À L'EAU.	**Protection des yeux :** LE PORT D'UNE PROTECTION OCULAIRE EST RECOMMANDÉ LORS DU MÉLANGE DU CONCENTRÉ À L'EAU.

Autres vêtements de protection : SANS OBJET

Pratiques d'hygiène au travail : SANS OBJET